

Đề Phòng Luật Về 3 Lần Phạm Tội

Một vấn đề lớn cho nạn hãm dọa là sự liên hệ đến luật 3 Lần Phạm Tội của tiểu bang California — một vài hành vi mà bạn cho là chỉ là tội hãm dọa có thể được tính là 1 trong 3 lần phạm pháp, và có thể dẫn đến sự trừng phạt nặng hơn mỗi khi bạn phạm tội khác:

- **Luật 3 Lần Phạm Tội để trừng phạt người tái phạm tội.** Sau một lần phạm pháp, bạn có thể bị tuyên án nặng và lâu hơn mỗi khi bạn bị kết án vì phạm một tội khác — dù tội đó không trầm trọng hoặc không có tính cách bạo lực
- Nếu bạn phạm tội 3 lần trong đời, bạn có thể bị kết án ít nhất là **25 năm tù đến án chung thân trong nhà tù tiểu bang.**
- Những kỷ lục phạm tội của 3 lần phạm tội này sẽ **không thể** được che kín hoặc xóa đi
- Bạn có thể bị tính là phạm tội một trong 3 lần khi bạn chỉ mới 16 tuổi

Sau đây là những hành vi có thể tính vào luật 3 lần phạm tội

- Tấn công bằng nhiều loại hình khác nhau
- Đánh cướp với vũ khí
- Cố ý gây nên hoả hoạn
- Nổ súng trong một tòa nhà đang có người
- Chế tạo hoặc mua bán ma túy

HÃY TÌM ĐẾN SỰ GIÚP ĐỠ!

TIN TỨC VÀ TÀI LIỆU

Tôi có thể tìm sự trợ giúp hoặc thêm thông tin ở đâu ?

- **Văn Phòng Ban Giám Hiệu**— Văn Phòng Ban Giám Hiệu có trách nhiệm điều tra, và viết báo cáo với những gì họ phát hiện và những kế hoạch sẽ được tiến hành để giải quyết vấn đề bị bắt nạt
- **The Wellness Center** — Người cố vấn sẽ lắng nghe vấn đề của bạn, giữ kín những thông cá nhân của bạn, và nói cho bạn biết những gì bạn có thể làm. <http://www.sfwellness.org/>
- **Giúp đỡ từ những người bạn** - Ở chương trình này, bạn có thể tìm một người bạn sẵn sàng lắng nghe và sẽ tìm cách giúp bạn. Người bạn này còn có thể giúp hòa giải vấn đề giữa bạn và người mà bạn đang có vấn đề với. Hãy tìm thêm thông tin về những chương trình này tại <http://www.healthiersf.org/Programs/pshighschoolhealthpromocòmhtml>
- **Tòa Án những người bạn của San Francisco**— Hãy tìm sự công bằng qua một tòa án cộng đồng khác Tòa án này được điều hành bởi các học sinh. Để biết thêm thông tin, hãy vào trang www.peercourt.org
- **Tài liệu cộng đồng tại trường hoặc tại cộng đồng** - những tổ chức của cộng đồng có thể giúp bạn (ví dụ như United Playaz, H.OM.E.Y., Community Response Network (CRN), Community Youth Center, etc.) Để biết thêm chi tiết hãy liên lạc (415) 554-8419 hoặc vào trang <http://resources.sfayanorg/>
- **Đường Dây Dành cho Thanh Thiếu Niên** - Bạn có thể nói chuyện với người cùng tuổi, 4 giờ chiều đến 10 giờ tối, 7 ngày trong tuần ở đường dây miễn phí: **1-888-977-3399**. Hoặc bạn có thể trò chuyện bí mật trên mạng với một người nào đó: www.youthline.org
- **Đường Dây Nóng Khẩn Cấp Cho Thanh Thiếu Niên Ở California** - Đây là đường dây liên lạc bí mật của tiểu bang nơi có những người thiện nguyện viên đã được huấn luyện để giúp bạn giải quyết vấn đề. Sẵn sàng 24/24! **1-800-662-8887**
- **Đường dây an ninh cho trường học**—đây là đường dây khiêu nại không cần khai báo tên được điều hành bởi Nha Học Đường của thành phố San Francisco **Trang mạng: www.sfusd.edu . Số dt: (415) 241-2141 . Email: safeschool@sfusd.edu**

Asian Law Caucus

55 Columbus Ave.
San Francisco, CA 94111
Phone: (415) 896-1701
Fax: (415) 896-1702
www.asianlawcaucus.org

**BIẾT QUYỀN
PHÁP LÝ
CỦA BẠN!**

**CHẤM DỨT
Nạn Bạo Lực
và nạn
Bắt Nạt Ở
Học Đường**

Nếu bạn là nạn nhân hoặc chứng kiến những hành vi bạo lực hoặc sự bức hại: HÃY BÁO CÁO



Bạn có đang bị ăn hiếp, sỉ nhục, hoặc đã thương bởi người khác không? Sau đây là những bước bạn có thể làm và những chi tiết bạn có thể dùng để chấm dứt sự ngược đãi và bức hại

Bạn không đơn độc một mình—Bạn có thể được giúp đỡ từ nhiều nơi khác nhau

Tìm Người Nói Chuyện

- **Nói với một người lớn đáng tin**—đây có thể là phụ huynh bạn, thầy cô, ban giám hiệu, giám thị ở trường—bất cứ người nào sẵn sàng lắng nghe đều sẽ có thể giúp bạn.
- **Bạn có thể nói với giám thị ở trường**—Giám thị sẽ giữ kín những gì bạn nói
- **Bạn có thể lập hồ sơ khiếu nại về kỳ thị/bất nạt với thầy cô hoặc nhân viên tại trường**— Họ phải lập hồ sơ khiếu nại trong vòng 24 tiếng. Dù chỉ khiếu nại bằng lời, hiệu trưởng vẫn phải điều tra lời khiếu nại.
- **Nhà trường phải hoàn tất hóa trình điều tra trong vòng 10 ngày làm việc và thảo ra một bản báo cáo** — Bản báo cáo này sẽ trình bày những hành động cần được tiến hành để chấm dứt nạn bắt nạt, đề cập hậu quả ảnh hưởng đến nạn nhân và thực hiện những bước để ngăn ngừa hành vi trả thù và các nạn bắt nạt khác .
- Bạn cũng có thể lập biên bản báo cáo tường tận về lời khiếu nại của bạn tới chính quyền địa phương, tiểu bang và liên bang (xem trang kế tiếp).

Giảm Bớt Những Tình Thế Cản Trở

Có nhiều sự áp bức khác nhau—gọi người khác bằng danh từ xấu, xô đẩy, hoặc sự theo đuổi có tính cách quấy rối về tình dục mà không được hoan nghênh đều là những hình thức bắt nạt. Bạn không nên chịu đựng bắt nạt từ bất cứ ai. Vì bạn có quyền không bị bắt nạt

Nếu bạn bị bắt nạt, đây là một vài cách để đối phó

- **Bỏ đi** — Hãy bình tĩnh và nhanh chóng rời khỏi hiện trường, nhất là khi bạn có thể gặp nguy hiểm đến thể xác.
- **Cố gắng chống cãi hoặc đánh lại**— Đánh trả sẽ làm cho tình trạng xấu hơn và dẫn đến việc ai đó sẽ bị thương hoặc sẽ gặp phiền phức với cảnh sát.
- **Giữ bình tĩnh và nhờ một người lớn giúp đỡ**. — Nếu người đầu tiên bạn nói không lắng nghe bạn, nói với một người khác.
- **Khiếu nại với nhà trường**— nói với ban giám hiệu, giám thị, hoặc thầy cô.

Lập Hồ Sơ Khiếu Nại

Bộ giáo dục của thành phố San Francisco có đơn khiếu nại trên mạng:

- <http://orb.sfusd.k12.ca.us/forms/equity/UniformComplaintForm.doc>
- hoặc liên lạc Claudia Belize ở số (415) 355-7323

Bộ giáo dục Hoa Kỳ cũng có đơn khiếu nại trên mạng:

- <http://www.ed.gov/about/offices/list/ocr/>

NÊN NHỚ— Lời khiếu nại phải được lập biên bản trong vòng 6 tháng sau khi sự kiện xảy ra. Những trang mạng dưới đây có chi tiết về các quyền pháp lý của bạn và đồng thời giải thích cách lập hồ sơ khiếu nại.

Nếu bạn là người bắt nạt người khác, NGƯNG NGAY vì Bạn Có Thể Gặp Phiền Phức Đáng Kể

Nếu bạn đang làm tổn thương ai đó bằng lời nói hoặc hành động thì bạn đang là kẻ bắt nạt và có thể mang tội bắt nạt, hành hung, tấn công, tội căm ghét, hoặc bị liệt vào hành vi băng đảng.

Nếu bạn quấy rối người khác, bạn nên biết rằng hành động của bạn sẽ có những hậu quả trầm trọng. Bất cứ ai đều có thể khiếu nại với giáo viên, giám thị, cố vấn viên, ban giám hiệu, và cả với cảnh sát để chống lại bạn về hành vi kỳ thị và quấy nhiễu người khác

Nếu nhà trường phát hiện bạn là người bắt nạt người khác, đây là những việc có thể xảy ra với bạn:

- hòa giải hiếm khích (hãy xin phép được hòa giải, điều này có hiệu quả trong vài trường hợp)
- Đình chỉ việc học
- Vào trại giam, điều này tùy vào mức nghiêm trọng của những hành vi bạn đã gây ra

LƯU Ý: Hãy tránh bị gọi là kẻ bắt nạt người khác bằng cách lưu tâm đến hành động và lời nói của bạn. **Đừng dùng những tên gọi có tính cách sỉ nhục, hăm dọa, hoặc làm tổn thương người khác bằng bất cứ loại hình nào.**